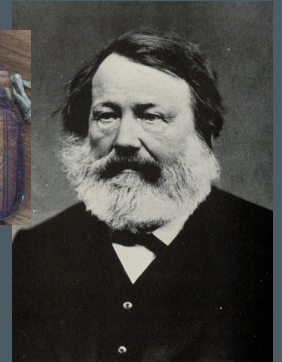




## EINLADUNG

### HERMANN GUNDELT DIGITAL: EIN DEUTSCH-INDISCHES KOOPERATIONSPROJEKT



Sehr geehrte Damen und Herren,

die Abteilung Indologie des Asien-Orient-Instituts und die Universitätsbibliothek Tübingen haben mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft den in der UB aufbewahrten Hermann-Gundert-Nachlass (Manuskripte, Drucke) digitalisiert und für die Nutzung durch die Wissenschaft aufbereitet.

Im südwestlichen Indien genießt Hermann Gundert, der Großvater Hermann Hesses, noch immer ein hohes Ansehen: Während seiner Zeit als Missionar der Basler Mission (1838 - 1859) erforschte er die in der Region gesprochene Sprache Malayalam, erarbeitete sein berühmtes, bis heute regelmäßig nachgedrucktes Malayalam-Englisch-Wörterbuch und beförderte viele Übersetzungen.

An dem erfolgreichen internationalen Projekt waren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Indien, Israel, Polen und Deutschland beteiligt. Im Ergebnis steht der Nachlass der Wissenschaft nun digital und in guten Teilen als durchsuchbarer Volltext zur Verfügung. Für die Erfassung der Malayalam-Texte waren Partner aus dem indischen Bundesstaat Kerala gewonnen worden.

Am 20. November 2018 möchten wir Ihnen das Ergebnis dieses Projekts, das Hermann Gundert Portal, gerne vorstellen. Als Vertreter der Malayalam University wird Prof. M. Sreenathan anwesend sein.

Die Veranstaltung findet um 16.15 Uhr im Historischen Lesesaal der Universitätsbibliothek Tübingen statt. Im Anschluss laden wir Sie zu einem kleinen Empfang ein.

#### Grußworte

- Dr. Marianne Dörr (Leitende Bibliotheksdirektorin, Universitätsbibliothek Tübingen)
- Prof. Dr. Jürgen Leonhardt (Dekan der Philosophischen Fakultät, Universität Tübingen)
- Dr. Albrecht Frenz (Gründer der Hermann-Gundert-Gesellschaft)

#### Kurzvorträge

- The Kerala Archives Interest Group and the importance of 19th cent. Malayalam works for Kerala (Shiju Alex, Coordinator Team India)
- Einführung in die Projektarbeit und Live-Präsentation des Portals (Dr. Gabriele Zeller, Fachreferentin für Indologie, Universitätsbibliothek Tübingen)
- The Hermann Gundert Portal: Its Relevance for Indology and Beyond (Prof. Dr. Heike Oberlin, Abt. für Indologie, Universität Tübingen)
- The Gundert Portal: A Resource for Indian Academia (Prof. Dr. M. Sreenathan, Malayalam University, Tirur / Kerala)